



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»

Руководитель ОП
Востоковедение и африканистика

Д. А. Владимирова

«УТВЕРЖДАЮ»

Директор АДАЯ, проф., д.филол.н.

О.В. Николаева

«10» июля 2019 г.

«10» июля 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
«Практикум по аудированию второго иностранного языка»
Направление подготовки 45.05.01

Профиль «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» (китайский и
английский языки)

Форма подготовки очная

курс 3 семестр 6

лекции - час.

практические занятия 36 час.

лабораторные работы - час.

в том числе с использованием МАО лек. /пр. /лаб. час.

в том числе в электронной форме лек. /пр. /лаб. час.

всего часов аудиторной нагрузки 36 час.

в том числе с использованием МАО час.

в том числе контролируемая самостоятельная работа час.

в том числе в электронной форме час.

самостоятельная работа 36 час.

в том числе на подготовку к экзамену - час.

курсовая работа / курсовой проект - семестр

зачет 6 семестр

экзамен - семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 17.10.2016г. № 1290

Рабочая программа обсуждена на заседании академического департамента английского языка, протокол № 11 от «10» июля 2019 г.

Директор Академического департамента английского языка, проф., д.филол.н. О.В. Николаева

Составитель (ли): ассистент Колесник Александра Артуровна

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « _____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « _____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

«Практикум по аудированию второго иностранного языка»

Дисциплина Б1.Б.31.5 «Практикум по аудированию второго иностранного языка» предназначена для студентов, обучающихся по основной профессиональной образовательной программе высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (китайский и английский языки)» в соответствии с требованиями ОС ДВФУ по данному направлению.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетные единицы или 72 часа. Учебным планом предусмотрены практические занятия (36 часов), самостоятельная работа студентов (36 часов). Дисциплина реализуется на 3 курсе в 6 семестре. Форма промежуточной аттестации: зачет в 6 семестре.

Дисциплина «Практикум по аудированию второго иностранного языка» входит в базовую часть профессионального цикла ОП.

Изучаемая дисциплина позволяет заложить основу понимания авторского коммуникативного намерения, глубокого понимания языковых и стилистических средств, используемых автором для передачи информации и создающих определенное настроение высказывания. Освоение данной дисциплины представляет собой продвинутый этап овладения английским языком и формирует компетенции, которые предъявляются к данному курсу согласно требованиям ФГОС ВО. В процессе освоения данной дисциплины закладывается основа для дальнейшего изучения большинства дисциплин базовой и вариативной части профессионального цикла.

Дисциплина «Практикум по аудированию второго иностранного языка» логически и содержательно связана с такими курсами, как «Практический курс английского языка», «Практикум по культуре речевого общения второго языка (английского), «Практический курс перевода второго иностранного языка (английского)», «Теория межкультурной

коммуникации», а также «Практический курс устного последовательного перевода второго иностранного языка».

Целью курса является формирование навыка аудирования на основе развития коммуникативной и межкультурной компетенции для последующей организации информационно-аналитической и организационно-коммуникативной деятельности, для чего ставятся следующие **задачи**:

– формирование группы умений, связанных с восприятием аудио текстов на слух, способностью сегментировать поток речи, удерживать в памяти значимую информацию, осуществлять вероятностное прогнозирование (смысловое и языковое) и возможностью интегрировать полученную информацию в процесс коммуникации;

– развитие таких комплексных умений, как ведение записей во время восприятия лекций, объемных текстов на слух; использование опор и информации, предваряющей задания по аудированию (изображения, ключевые слова); а также опора на свой жизненный опыт и владение предметом сообщения.

Для успешного изучения дисциплины «Практикум по аудированию второго иностранного языка» обучающийся должен обладать следующими предварительными компетенциями:

–способность правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода;

–способность логически верно строить устную и письменную речь;

–способность к выполнению устного последовательного перевода и зрительно-устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода.

–способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной культурной жизни страны

изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах;

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие профессиональные компетенции.

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
<p>ПК-2</p> <p>способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи).</p>	знает	<p>–фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объем лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранного языка;</p> <p>– орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемого языков;</p> <p>– национальные, региональные особенности произношения.</p> <p>- Различные формы звучащей речи изучаемых языков</p>
	умеет	<p>– свободно понимать на слух иноязычную речь во всех ее социальных и региональных вариантах в непосредственном общении в различных ситуациях и через технические средства.</p>
	владеет	<p>–всеми видами речевой деятельности (аудирование) на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой.</p>
<p>ПК-6</p> <p>способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</p>	знает	<p>- лингвистические маркеры социальных отношений и маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</p> <p>– речевые формулы приветствия, прощания, эмоционального восклицания.</p>
	умеет	<p>– Распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка для решения профессиональных задач</p>
	владеет	<p>– методикой распознавания лингвистических маркеров социальных отношений и адекватного их использования (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), а также распознавания маркеров речевой характеристики человека на всех уровнях языка для эффективного решения профессиональных задач</p>

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Практикум по аудированию второго иностранного» применяются такие

методы активного обучения и интерактивного обучения как практические занятия с творческими заданиями, позволяющими студенту сформировать креативный подход к изучению проблем (в рамках УО-1, УО-2, УО-4), учебные ролевые профессиональные игры (в рамках ПР-7), в которых студент может проявить свой творческий потенциал и лингвокреативность. При проведении практических занятий используются интерактивные электронные учебные материалы, демонстрационные видеоролики (схемы, таблицы).

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Теоретическая часть не предусмотрена учебным планом.

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Практические занятия (36 часов)

Тема 1. Globalization / (6 часов)

1. Просмотр видеоролика (watching) – просмотр видеоролика о том, как продукты питания попадают на стол потребителя по всему миру с целью понимания процессов производства, поставки и потребления иностранных продуктов питания. Выделение новых лексических единиц по теме «сельское хозяйство», включение их в активный вокабуляр.

2. Говорение (speaking) – умение начать и поддержать непродолжительную беседу на тему «Иностранная культура» (музыка, кино, кухня), а также выразить личное мнение о предметах культуры/товарах других стран. Примеры вопросов: Читаете ли Вы иностранные газеты/журналы? Смотрите ли кино? Слушаете ли музыку иностранных исполнителей? Что Вы думаете о зарубежном кино, музыке, литературе? Покупаете ли товары зарубежного производства (одежда, технологии, продукты питания и прочее), какие и почему? Ходите ли в рестораны/кафе иностранной кухни? Обсудить, какие сельскохозяйственные продукты производятся в родной стране, куда они поставляются, какой путь проходят? Применение на практике лексики по теме «сельское хозяйство», приобретенной в процессе просмотра видеоролика. Анализ статистических данных, представленных в аудиозаписи.

3. Чтение (reading) – чтение текста “The Locavore Restaurant” и выделение лексических единиц по теме «производство пищи», означающих химические элементы, названия этапов производства и способов транспортировки продуктов. Отработка навыка чтения круговой диаграммы.

4. Аудирование (listening) – 1) прослушивание радиопрограммы на уже знакомую тему сельскохозяйственного производства и поставки, выделение основной мысли аудиозаписи, выделение деталей (фактической

информации), такой, как названия стран, расстояния, даты, количества, стоимость. 2) прослушивание презентации на тему «энергозатраты при производстве продуктов питания» и понимание связи между крупным производством и его влиянием на окружающую среду. Выделение главной мысли текста, поиск причинно-следственной связи между производством и окружающей средой. Идентификация вокабуляра, приобретенного во время чтения.

5. Произношение (pronunciation) – прослушивание произнесения кластеров согласных звуков и отработка их имитации.

6. Грамматика (grammar) – Повторение форм активного и пассивного залога.

Тема 2. Education / Образование (6 часов)

1. Просмотр видеоролика (watching) – 1) просмотр видеоролика о том, как тренируют космонавтов. Поиск ответов на вопросы: Какими качествами и навыками должен обладать космонавт? Сколько длится подготовка? Какие «испытания» включает в себя подготовка? В каких условиях придется пребывать космонавту в космосе?

2. Говорение (speaking) – 1) дискуссия о том, насколько сложно быть космонавтом, что самое трудное в этой профессии; приведение примеров схожих профессий/занятий, требующих подобных навыков, которыми обладают космонавты; определение связи между теорией и практическими навыками; 2) умение устно расставлять приоритеты и аргументировать свою точку зрения, а также вежливо соглашаться и не соглашаться с точкой зрения собеседника. Для тренировки данного навыка предлагается задание, в котором необходимо определить, кто из пяти кандидатов должен получить стипендию на обучение в престижном колледже, проанализировав несколько предложенных критериев оценки кандидатов. В данном задании также тренируется умение критического мышления.

3. Чтение (reading) – чтение текста “Medical jobs”, изучение лексики по теме «профессия», в частности, прилагательных для описания профессий.

4. Аудирование (listening) – прослушивание аудиозаписи беседы между студентом и консультантом по подбору места работы об особенностях работы в медицине, идентификация прилагательных для описания профессий; прослушивание советов и предложений, выраженных конструкциями *should / would rather / would like*; приобретение умения поиска нужных ответов на вопросы, используя мимику, жесты, интонацию и эмоции говорящего, если прямого ответа на вопрос в тексте не звучит.

5. Произношение (pronunciation) – прослушивание и определение восходящей и нисходящей интонации; имитация восходящей и нисходящей интонации.

6. Грамматика (grammar) – выражение предпочтений на английском языке, используя *would like / would rather*.

Тема 3. Medicine / Медицина (6 часов)

1. Говорение (speaking) – Обсуждение вопросов: Какие распространенные заболевания вы знаете? Как их лечат? О каких проблемах здравоохранения в вашей стране вы знаете? В других странах? Как заболевания могут передаваться от одного человека к другому? Зачем люди делают прививки? Подготовка речи для участия в дебатах по теме «Медицинское обслуживание должно быть бесплатным для всех», которая включает в себя: использование приемов, которые делают речь убедительной (личный пример, отсылка к статистике/новостям/литературе/личному примеру других людей, отсылка к аргументу оппонента и пр.), использование специальных выражений для презентации аргументов за и против и контраргументов, а также лексики по теме «медицина».

2. Просмотр видеоролика (watching) – просмотр видеоролика о тяжелых заболеваниях, поиск ответов на вопросы: Какие болезни легко передаются от человека к человеку? Что можно сделать, чтобы предотвратить распространение болезней? Что должны делать доктора, чтобы обезопасить себя от вирусных заболеваний, передающихся от пациентов? Знакомство с частью лексики по теме медицина.

3. Чтение (reading) – чтение текста “Should healthcare be free?”. Поиск ответов на вопросы: Какие три типа системы здравоохранения существуют? В чем их особенность? Какая из них ближе всего вашей стране? Почему в разных странах разные системы медицинского обслуживания? В каких странах, по вашему мнению, лучшая медицина – там, где она бесплатна, или там, где она предоставляется исключительно за деньги? Работа с лексикой по теме «медицина»: заболевания и их виды, типы лечения, лекарства, медицинские манипуляции, финансовое обеспечение, меры предосторожности и прочее.

4. Аудирование (listening) – 1) прослушивание аудиозаписи по теме «Пандемия», поиск ответов на вопросы: Как болезни распространяются по миру? Как это предотвратить? Какие меры могут принимать государства, чтобы избежать пандемии? В каких странах риск пандемии наиболее высок? Наименее высок? Каков риск пандемии в вашей стране? Отработка навыка выражать собственное мнение и передавать факты, услышанные в аудиозаписи, и разграничивать эти два типа информации, используя выражения *in my opinion/as far as I'm concerned*. 2) прослушивание аудиозаписи дискуссии о вакцинации. Поиск ответов на вопросы: Кто из говорящих за/против обязательной вакцинации? Какие аргументы приведены за обязательную вакцинацию и против нее? Есть ли научные доказательства того, что вакцина может не работать? Есть ли научные доказательства того, что вакцина может нанести вред человеку? Как вы думаете, стоит ли ввести обязательную вакцинацию? Если нет, то почему? Выполнение упражнений на понимание содержания аудиозаписи. 3) прослушивание разделительных вопросов и определение их типов (вопрос или утверждение) с помощью интонации (восходящей или нисходящей).

5. Произношение (pronunciation) – повторение темы «разделительный вопрос» или «вопрос с хвостиком». Построение разделительных вопросов, в частности, тех, которые являются вопросами лишь по своей форме, но являются утверждениями по содержанию. Упражнения на имитацию

восходящей и нисходящей интонации для разделительных вопросов и утверждений.

6. Грамматика (grammar) – повторение союзов *before, after, from, since, until, between, during, while, until, till, up to*. Работа с упражнениями на определение последовательности действий в предложении с помощью этих временных выражений.

Тема 4. Manufacturing / Производство (6 часов)

1. Просмотр видеоролика (watching) – просмотр видеоролика о производстве кроссовок, узнавание новых лексических единиц (терминологии, используемой на производстве; слов, обозначающих разные стадии процесса производства; качеств, которыми должен обладать товар, и другая лексика по теме).

2. Говорение (speaking) – перед просмотром видеоролика о производстве обуви выносятся на обсуждение следующие вопросы: Какие товары производятся в вашей стране? Есть ли у вас какая-то вещь ручной работы? Если, то какая? Как она была произведена? Что, по вашему мнению, лучше – машинное производство или ручной труд? После просмотра видеоролика обсуждение продолжается уже по теме видео, студенты отвечают на вопросы: Популярен ли данный товар в вашей стране? Почему да/нет? Как высчитаете, стоит ли данный товар своих денег? Почему да/нет? Данные вопросы являются введением к обсуждению более глобальной проблемы производства товаров и прибыли за них, которая неравномерно распределяется между всеми участниками производства. В завершение всей темы, студенты должны подготовить устное описание процесса производства того или иного товара, используя лексику темы, а также слова, выражающие последовательность действий (*simultaneously, firstly, secondly, so, then, to begin with* и прочих) и аспекты фонетики в рамках пройденной темы (умение ставить и слышать паузы в сложных предложениях и выделять голосом слова, передающие последовательность процесса).

3. Чтение (reading) – чтение текста “A brief history of silk” (Краткая история появления шелка). Данный текст предложен студентам в рамках подготовки к презентации. Перед прочтением, студенты отвечают на вопрос «Что вы уже знаете о данной теме? Чего я не знаю? На какие вопросы мне стоит найти ответы, чтобы потом об этом рассказать? Далее следует прочтение текста с последующей выборкой информации: студенты уделяют больше внимания новым, неизвестным ранее фактам, а также подтверждают или опровергают то, что знали ранее. После прочтения текста студенты выполняют задания на понимание содержания текста и готовятся к презентации.

4. Аудирование (listening) – прослушивание аудио-лекции о производстве одежды. До прослушивания студенты работают с новым вокабуляром, который прозвучит, а во время прослушивания идентифицируют его. Во время прослушивания и после студенты выполняют задания к аудированию. Студенты отвечают на вопросы: Почему одни люди предпочитают вещи ручной работы, а другие – произведенные машинами? Бывают ли какие-то товары массового производства сделаны вручную? Почему да/нет? Случается ли такое, что товары ручной работы становятся товарами массового производства? В каком случае и почему?

5. Произношение (pronunciation) – в данном аспекте студенты учатся правильно расставлять паузы на границах главного и придаточных предложений в заранее подготовленной речи, а также учатся распознавать паузы на слух для определения границ придаточных в речи других людей.

6. Грамматика (grammar) – в данном разделе юнита студенты учатся использовать модальные глаголы для выражения необходимости (*need to*, *must*, *have to*), запрета (*must not*), принуждения (*must*, *have to*).

Тема 5. Environment / Окружающая среда (6 часов)

1. Говорение (speaking) – прежде чем начать дискуссию на узкую тему, студенты начинают с обсуждения более глобальной темы «окружающая среда». В рамках данного обсуждения они отвечают на вопросы: Какие

глобальные проблемы существуют в мире? Почему они называются глобальными? Какая из них, по вашему мнению, самая важная? Каковы последствия деятельности человека в природе? Как можно их исправить? После введения в тему студенты переходят к просмотру видеоролика. После просмотра видеоролика о вторжении человека в среду обитания животных и возможных решениях проблемы, студенты вступают в дискуссию, отвечая на вопросы: Какие еще виды находятся под угрозой исчезновения из-за вмешательства человека? Как использование природных ресурсов влияет на окружающую среду? Можно ли найти альтернативу природным ресурсам для производства товаров/материалов? Какие примеры вы можете привести?

2. Просмотр видеоролика (watching) – просмотр видеоролика о спасении диких животных. Перед просмотром предлагается подумать о том, как вторжение человека влияет на среду обитания некоторых видов и что можно сделать, чтобы это предотвратить. Во время просмотра видео студенты знакомятся с новыми лексическими единицами, выполняют задания на понимание содержания видео, а после отвечают на вопросы к видео.

3. Чтение (reading) – чтение текста “Combating drought in rural Africa: a report”. В данном тексте студенты узнают новое о проблеме засухи. После прочтения они отвечают на вопросы: В каких частях света засухи – частое явление? Что может быть причиной засухи? Каковы последствия? Как люди борются с этим? В данном разделе студенты учатся собирать и анализировать данные, чтобы впоследствии составить схему решения проблемы засушливых районов (оценить стоимость и продолжительность мер по предотвращению последствий засухи).

4. Аудирование (listening) – прослушивание аудиолекции о разрушении среды обитания. Перед прослушиванием студенты работают с новым вокабуляром по теме «окружающая среда» и пытаются предположить, о чем пойдет речь. Во время прослушивания они выполняют задания на понимание содержания сказанного, в частности, делается акцент на различении

основной мысли текста и конкретных деталей. Цель данного прослушивания – научить студентов двум типам аудирования.

5. Произношение (pronunciation) – фразовое ударение. Цель данного раздела – научить студентов определять наиболее важное слово/слова по интонации говорящего, а также самим производить смысловое выделение слов. Тема включает задания на аудирование и говорение.

6. Грамматика (grammar) – сложные предлоги. Цель данного раздела – познакомить студентов со сложными (комплексными) предлогами (например, *apart from, rather than, as well as, together with*), состоящими из двух/трех слов, и научить их переводить и использовать в своей речи. Делается акцент на оттенках значений схожих (синонимичных) выражений.

Тема 6. Energy / Энергетика (6 часов)

1. Говорение (speaking) – В качестве введения в тему, студентам предлагается обсудить то, что они уже знают о получении энергии, а именно ответить на вопросы: Как люди получали свет и тепло до появления электричества? Как люди передвигались до изобретения автомобилей? Какое топливо люди используют для получения энергии в наши дни? Как вы думаете, какое топливо мы будем использовать через 100 лет? После просмотра видеоролика студенты вступают в обсуждение вопросов: В вашей стране используется гидроэлектроэнергия? Где? Какими другими способами получают электричество в вашей стране? В других странах? По сравнению с другими типами электростанций, какими преимуществами обладают гидроэлектростанции?

2. Просмотр видеоролика (watching) – просмотр видеоролика “Water Power”. Прежде, чем начать просмотр, студенты знакомятся с новым вокабуляром, изучая предложенные дефиниции. Во время просмотра выполняются упражнения на понимание содержания видео.

3. Чтение (reading) – чтение текста “The world is running out of many vital natural resources. Discuss the most effective ways to address this problem”. Цель данного аспекта – научить студентов умению понимать значение

неизвестной лексической единицы из контекста, не прибегая к словарю. Во время чтения студенты осваивают новый вокабуляр по теме «энергия» (*fossil fuel, renewable energy, air pollution*), а также формальную и неформальную лексику (*consult, deliver, instigate*)

4. Аудирование (listening) – прослушивание аудиозаписи “A radio show on the island of El Hierro”. Цель данного аудиораздела – научить студентов идентифицировать отступление говорящего от основной мысли текста, чтобы не терять нить повествования. Во время прослушивания студенты выполняют задания на понимание содержание текста, после прослушивания вступают в обсуждение.

5. Произношение (pronunciation) – виды интонации по типам эмоций. Цель данного аспекта – научить студентов определять разные эмоции (раздражение, удивление, грусть, волнение) по интонации говорящего. Упражнения включают аудио часть и говорение.

6. Грамматика (grammar) – логическое связывание двух высказываний между собой. Цель данного аспекта – научить студента видеть причинно-следственную связь двух предложений и строить такие высказывания самостоятельно. Рассматриваются такие виды зависимостей, как дополнение (*moreover, in addition*), противопоставление (*on the other hand, nevertheless*), отношение причина-следствие (*that's why*), следствие-причина (*so, as a result*).

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Практикум по аудированию второго иностранного языка» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;

характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;

требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;

критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Темы 1-3 (недели 1-9, 18 часов) Тема 1. Globalization Тема 2. Education Тема 3. Medicine	ПК-2 способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи).	знает: - фонетическую систему, грамматические явления, необходимый объем лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранного языка в рамках пройденных тем; - орфографическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемого языка; - различные формы звучащей речи изучаемого языка	ПР-1 ПР-10 УО-3	Задания части 1 (устная часть), Задания части 2 (письменная часть)
			умеет свободно понимать на слух иноязычную речь в непосредственном общении в различных ситуациях и через технические средства.		

			владеет видами речевой деятельности (аудирование) на изучаемом иностранном языке в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности		
		ПК-6 способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка	Знает речевые формулы приветствия, прощания, эмоционального восклицания.	ПР-1 ПР-10 УО-3	Задания части 1 (устная часть), Задания части 2 (письменная часть)
			Умеет адекватно использовать лингвистические маркеры социальных отношений (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание)		
			Владеет методикой распознавания лингвистических маркеров социальных отношений и адекватного их использования (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание).		

2	<p>Темы 4-6 (недели 10-18, 18 часов)</p> <p>Тема 4. Manufacturing</p> <p>Тема 5. Environment</p> <p>Тема 6. Energy</p>	<p>ПК-2</p> <p>способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи).</p>	<p>Знает фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объем лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранного языка в рамках пройденных тем;</p> <p>– орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков;</p> <p>– национальные, региональные особенности произношения.</p> <p>- Различные формы звучащей речи изучаемого языка</p> <p>Умеет свободно понимать на слух иноязычную речь во всех ее социальных и региональных вариантах в непосредственном общении в различных ситуациях и через технические средства.</p> <p>Владеет всеми видами речевой деятельности (аудирование) на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой.</p>	<p>ПР-1</p> <p>ПР-10</p> <p>УО-3</p>	<p>Задания части 1 (устная часть), Задания части 2 (письменная часть)</p>
---	--	--	--	--------------------------------------	---

		<p>ПК-6</p> <p>способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</p>	<p>Знает - лингвистические маркеры социальных отношений и маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка – речевые формулы приветствия, прощания, эмоционального восклицания.</p> <p>Умеет распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка для решения профессиональных задач</p> <p>Владеет методикой распознавания лингвистических маркеров социальных отношений и адекватного их использования (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), а также распознавания маркеров речевой характеристики человека на всех уровнях языка для эффективного решения профессиональных задач</p>	<p>ПР-1 ПР-10 УО-3</p>	<p>Задания части 1 (устная часть), Задания части 2 (письменная часть)</p>
--	--	--	--	--------------------------------	---

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта

деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

1. Lansford L. Unlock 4: listening and speaking skills 4: Student's book. - Cambridge: Cambridge University Press, 2014. – 224p.
<https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?aid=d1pMrNKZknrXF7c5fypy5Rb0%2BIjDWXZRm2Gb6OpY7DA%3D%3B1KVIFR2C2kM4BynqlVe4DQ%3D%3D%3BIwFozHdiRJ0Z44kxknuIP4AbgNdvoiiGaleWK4dNcZXZHI7BGV0huxuBLbx%2BkWFkBLTdxnEhlu2hgrXNsX0AXtm%2BI/Os%2BSeqN6I0i59LSRY%3D&id=chamo:792483>
2. Sowton C. Unlock 4: reading and writing skills 4: Student's book. - Cambridge: Cambridge University Press, 2014. – 208p.
<https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?aid=ajdCdIp6i3yHnsehD1qGWBgImmUwvHIIno9yFU3UYJF4%3D%3B/2FCRNKacGgmbifMu5LKJQ%3D%3D%3BseiIJgCo1/Vj/p4r2q1%2B0Tj1AMAApqLjMFbi/ST/sACtjG0ytZ3oB9AKmsL6S9tKAfWKJjyIX9f4hcqeAVAGBln9fQ//bJYrEQeLEUKBU4%3D&id=chamo:792463>
3. Stirling J. Unlock 4: reading and writing skills 4: Teacher's book. - Cambridge: Cambridge University Press, 2014. – 135p.
<https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?aid=ajdCdIp6i3yHnsehD1qGWBgImmUwvHIIno9yFU3UYJF4%3D%3B/2FCRNKacGgmbifMu5LKJQ%3D%3D%3BseiIJgCo1/Vj/p4r2q1%2B0Tj1AMAApqLjMFbi/ST/sACtjG0ytZ3oB9AKmsL6S9tKAfWKJjyIX9f4hcqeAVAGBln9fQ//bJYrEQeLEUKBU4%3D&id=chamo:792283>

Дополнительная литература

1. Freire R., Jones T.Q: skills for success. Listening and speaking 4: student book - Oxford University Press, 2011. – 245p.
<https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?aid=IySeiIyPq8bIaNa1XVHdZ4XKxer5BiettsYT F7PUnw%3D%3BWIIvigJKxDNMmyEBGQBmfg%3D%3D%3BrTiCG/kFCVdw 0Bh3uNzAG/BiAxXIjW1JUybpNDHfpHacNDUAFbmKVttNz3I6Wyg6vE/CED CH8ZFxZ42zFcBm7G8t%2B0tq7OQPGkWRt439gGU%3D&id=chamo:713396>
2. Hashemi L. English Grammar in Use: Supplementary exercises. – Cambridge: Cambridge University Press, 1995. – 126 p.
<https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:318881&theme=FEFU>
3. Lawson L. Q: skills for success. Listening and speaking 4: teacher's handbook - Oxford University Press, 2011. – 110p.
<https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?aid=emPnFaJhqTgOHjda6BOwyh8g3SJbkUGZq MBnP1xJRUs%3D%3ByHtWEkAu5gdfjrjS8%2BWn/Kw%3D%3D%3BveF8mCP 0tVWaiPWQ0GxiTeEEslWNnazYFgpSTRsYiaZfA8y0212ZoHnHo1FP7zU1I1gs HHOBDcf2EsGpDcckCR9CbBtE3GVCwY6wwsxO9sI%3D&id=chamo:713403>
4. Lloyd A., Preier A. Business communication games - Oxford: Oxford University Press, 2002. – 128p.
<https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?aid=fKt8m%2BhtBfFx3LbMEaORK1/0EzCR2/h 818XexWXI5UI%3D%3BfbEvz8KTjYOPT6VQrEE9dw%3D%3D%3Bd/zxhwnQ yRIsXh1VsuUz%2BDyMBtnqBpAO7bihEHuS/YPu0XCS51142h8ad4yY11hOVg u9y9bikfRUz0wcQM8v/mb1GTzj%2BBzKtpNIzv%2BFL90%3D&id=chamo:340301>
5. McCarthy M. English idioms in use - Cambridge: Cambridge University Press, 2002. - 190 p.
<https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:340332&theme=FEFU>
6. Murphy R. English Grammar in Use. A reference and practice book for intermediate learners of English – Cambridge: Cambridge University Press, 2012. – 328 p. <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:708964&theme=FEFU>

7. Murphy R. Essential Grammar in Use. – Cambridge: Cambridge University Press, 2003. – 300 p.

<https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:3134&theme=FEFU>

8. Zaorob M. L. Games for grammar practice : A resource book of grammar games and interactive activities - Cambridge University Press, 2013. – 114p.

<https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?aid=fKt8m%2BhtBfFx3LbMEaORK1/0EzCR2/h818XexWXI5UI%3D%3BfbEvz8KTjYOPT6VQrEE9dw%3D%3D%3Bd/zxhwnQyRIsXh1VsuUz%2BDyMBtnqBpAO7bihEHuS/YPu0XCS51142h8ad4yY1hOVgu9y9bikfRUz0wcQM8v/mb1GTzj%2BBzKtpNIzv%2BFL90%3D&id=chamo:724357>

9. Дроздова Т.Ю. English Grammar. Reference & Practice with a separate key volume – СПб.: Антология, 2007. – 464 с.

<https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:259168&theme=FEFU>

10. Крылова И.П. Сборник упражнений по грамматике английского языка: учебное пособие – М. : Университет, 2009. – 425 с.

<https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:293754&theme=FEFU>

11. Шевелёва С. А. Грамматика английского языка – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2012. – 423 с.

<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=390913>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. CNN World News <http://www.cnn.com/WORLD> (тематические статьи по избранной тематике)

2. Longman Dictionary of Contemporary English
<http://www.ldoceonline.com/>

3. Macmillan Dictionary <https://www.macmillandictionary.com>

4. Merriam-Webster Dictionary <http://www.merriam-webster.com/>

5. Oxford Dictionaries <http://www.oxforddictionaries.com/>

6. TED Talks <http://www.ted.com/> (частный некоммерческий фонд в США, известный ежегодными конференциями)

7. The Guardian <http://www.guardian.co.uk/> (тематические статьи по избранной тематике)
8. The New York Times <http://www.nytimes.com> (тематические статьи по избранной тематике)
9. The Washington Post <https://www.washingtonpost.com/?noredirect=on> (тематические статьи по избранной тематике)
10. The Washington Times <http://www.washtimes.com/> (тематические статьи по избранной тематике)

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Курс «Практикум по аудированию второго иностранного языка» является практикоориентированным. Основной формой работы при изучении иностранного языка являются практические занятия.

При организации учебной деятельности на практических занятиях широко используются как традиционные, так и современные электронные носители информации, а также возможности информационных и коммуникационных образовательных технологий.

Использование современных образовательных технологий позволяет учитывать уровень учебной готовности каждого обучающегося, предвидеть трудности, которые могут возникнуть при выполнении аудиторной и внеаудиторной учебной деятельности, обеспечить возможность эффективного контроля и самоконтроля.

В системе подготовки студентов практические занятия позволяют приобретать и совершенствовать профессиональные компетенции. Цели практических занятий:

- создать условия для углубления и систематизации знаний по иностранному языку;
- научить студентов использовать иностранный язык для решения задач социально-бытового характера;

- формировать учебные компетенции и познавательную мотивацию, лежащие в основе самообразования, саморазвития и самоконтроля.

Практические занятия проводятся в учебной группе. Для выполнения разнообразных учебных задач создаются условия аутентичного речевого общения.

Работа с оригинальными текстами направлена на подготовку и проведение круглого стола, практического семинара. Для выполнения заданий ситуативного характера используются групповая и парная виды работ. По изученным темам подготавливаются доклады, сообщения с презентациями.

Со стороны преподавателя студентам оказывается помощь в формировании навыков чтения и восприятия на слух иноязычных текстов, их анализа, правильной подготовки презентации.

Следует учитывать, что основной объем информации студент должен усвоить в ходе систематической самостоятельной работы с информацией на иностранном языке, размещенной как на электронных, так и на традиционных носителях.

Целью работы с грамматикой является структурирование, систематизация и углубление знаний по иностранному языку и, на этой основе, развитие умений результативной работы с иноязычными текстами и формирование коммуникативной компетентности студентов.

Формами текущего контроля результатов работы студентов по дисциплине «Практикум по аудированию второго иностранного языка» являются письменные тесты, подготовка докладов, дискуссии по материалам изучаемых тем.

Итоговый контроль по дисциплине осуществляется в форме зачета в конце 6 семестра.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Мультимедийная аудитория для практических занятий:

Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice,
профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG,
подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avergence;
подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления;
подсистема интерактивного управления

690922, Приморский край,

г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10,

Корпус 20 (D), ауд. D 657, D 658



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

по дисциплине «Практикум по аудированию второго иностранного языка»

**Направление подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение
профиль «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений
(китайский и английский языки)»**

Форма подготовки очная

**Владивосток
2017**

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1.	6 семестр 1-3 неделя	Лабораторная работа “Globalization”. Работа с основной и дополнительной литературой, интернет- источниками, видеофильмами. Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, подготовка к тесту, дискуссиям, презентации.	6 часов	ПР-1 ПР-10 ПР-11 УО-3
2.	6 семестр 4-6 неделя	Лабораторная работа “Education”. Работа с основной и дополнительной литературой, интернет- источниками, видеофильмами. Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, подготовка к тесту, дискуссиям, презентации.	6 часов	ПР-1 ПР-10 ПР-11 УО-3
3.	6 семестр 7-9 неделя	Лабораторная работа “Medicine”. Работа с основной и дополнительной	6 часов	ПР-1 ПР-10

		литературой, интернет- источниками, видеофильмами. Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, подготовка к тесту, дискуссиям, презентации.		ПР-11 УО-3
4.	6 семестр 10-12 неделя	Лабораторная работа “Manufacturig”. Работа с основной и дополнительной литературой, интернет- источниками, видеофильмами. Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, подготовка к тесту, дискуссиям, презентации.	6 часов	ПР-1 ПР-10 ПР-11 УО-3
5.	6 семестр 13-15 неделя	Лабораторная работа “Environment”. Работа с основной и дополнительной литературой, интернет- источниками, видеофильмами. Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, подготовка к тесту, дискуссиям,	6 часов	ПР-1 ПР-10 ПР-11 УО-3

		презентации.		
б.	6 семестр 16-18 неделя	Лабораторная работа “Energy”. Работа с основной и дополнительной литературой, интернет- источниками, видеофильмами. Выполнение грамматических, лексических заданий, аудирование, подготовка к тесту, дискуссиям, презентации.	6 часов	ПР-1 ПР-10 ПР-11 УО-3
	Итого 6 семестр		36 часов	

Рекомендации по самостоятельной работе студентов

Самостоятельная работа студентов является неотъемлемой частью образовательного процесса и рассматривается как организационная форма обучения. Целями СРС являются овладение фундаментальными знаниями, общекультурными, общепрофессиональными компетенциями, формирование у студентов способности и навыков непрерывного самообразования и профессионального совершенствования.

Самостоятельная работа по дисциплине «Практикум по аудированию второго иностранного языка» осуществляется в виде аудиторных и внеаудиторных форм познавательной деятельности. Самостоятельная работа студентов включает в себя:

- Подготовку к аудиторным практическим занятиям;
- Чтение дополнительной литературы;
- Составление плана и тезисов ответа;
- Выполнение переводов;
- Выполнение тестов;

- Компьютерное и Интернет тестирование;
- Подготовка устного сообщения;
- Подготовка докладов;
- Подготовка презентаций;
- Подготовка к участию в деловой игре, конкурсе, творческом соревновании.

Текущая подготовка к практическим занятиям подразумевает работу над текстами уроков. Это самостоятельная отработка чтения, прослушивание, перевод текста, ответы на вопросы после текстов или продумывание предполагаемых ответов на возможные вопросы преподавателя. Заучивание новых лексических единиц, тренировка грамматических конструкций.

Различные виды самостоятельной работы студентов являются взаимно дополняющими, и часто один из видов является элементом другого, более масштабного. Поэтому ниже описаны основные формы работы, проясняющие все элементы самостоятельной подготовки.

Методические указания к тестовым заданиям

ПР-1 Тест. Предлагаемые тестовые задания разработаны в соответствии с Программой по дисциплине «Практикум по аудированию второго иностранного языка». Данные тесты могут использоваться:

- студентами при подготовке к зачету в форме самопроверки знаний;
- преподавателями для проверки знаний в качестве формы промежуточного контроля;
- для проверки остаточных знаний студентов, изучивших данный курс.

Тестовые задания рассчитаны на самостоятельную работу без использования вспомогательных материалов.

Для выполнения тестового задания, прежде всего, следует внимательно прочитать поставленный вопрос. После ознакомления с вопросом следует приступать к прочтению предлагаемых вариантов ответа. Необходимо прочитать все варианты и в качестве ответа следует выбрать лишь один индекс (цифровое обозначение), соответствующий правильному ответу.

Тесты составлены таким образом, что в каждом из них правильным является лишь один из вариантов. Выбор должен быть сделан в пользу наиболее правильного ответа.

На выполнение теста отводится ограниченное время. Оно может варьироваться в зависимости от уровня тестируемых, сложности и объема теста. Как правило, время выполнения тестового задания определяется из расчета 30-45 секунд на один вопрос.

Критерии оценки выполненных студентами тестов могут определяться автоматически, если осуществляются на электронных платформах, либо определяются (закладываются) преподавателем самостоятельно. Приняты следующие критерии оценки:

90% – 100% правильных ответов – «отлично»;

89% – 75% правильных ответов – «хорошо»;

74% – 61% правильных ответов – «удовлетворительно»;

менее 60% правильных ответов – «неудовлетворительно».

Методические указания к деловой и ролевой игре

ПР-10, ПР-11. Деловая и ролевая игра. Кейс-задача. Данные виды деятельности предполагают групповое решение профессионально-ориентированных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации или осмысления реальных профессионально-ориентированных ситуаций с анализом различных способов решения проблем в схожих кейсах и ситуациях. В результате поиска следует отобрать и натренировать активную лексику и грамматические обороты, которые помогут в ходе практических занятий проявлять спонтанность речи и поддерживать ход групповой дискуссии. Это может быть заранее подготовленный монолог или элементы диалогической речи.

Баллы	Содержание	Взаимодействие с собеседником	Лексический запас	Грамматическая правильность речи	Произношение
100-86 «отлично» «зачтено»	Задание полностью выполнено: цель общения полностью достигнута. Тема раскрыта в заданном объеме и представлена в виде логичных и связных высказываний.	Демонстрирует способность начинать и активно поддерживать беседу, соблюдая очередность в обмене репликами: способность быстро реагировать и проявлять инициативу при смене темы.	Имеет большой словарный запас, соответствующий поставленной задаче.	Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей: в более сложных структурах допускает небольшое количество ошибок, которые не мешают пониманию.	Речь понятна: соблюдает правильный ритм и интонационный рисунок. Все звуки в потоке речи произносятся правильно.
85-76 «хорошо» «зачтено»	Задание выполнено: цель общения достигнута; однако, тема раскрыта не в полном объеме; высказывания в основном логичные и связные.	В большинстве случаев демонстрирует способность начинать при необходимости и поддерживать беседу, реагировать и проявлять инициативу при смене темы. В некоторых случаях наблюдаются паузы.	Имеет достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче. Однако, наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в беседе.	Использует структуры, в целом, соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки как в простых, так и сложных структурах, однако, они не препятствуют пониманию.	В основном, речь понятна: звуки в потоке речи произносятся правильно ⁴ однако, в ритме и интонационном рисунке прослеживается заметное влияние родного языка.
75-61 «удовлетворительно» «зачтено»	Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта	Не стремится начинать и поддерживать беседу; передает наиболее	Имеет ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный	Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие	В отдельных случаях понимание речи может быть затруднено

	недостаточно.	общие идеи в ограниченном контексте; в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника	ый для выполнения задания.	ие понимание.	из-за неправильного ритма, интонационного рисунка и неправильного произнесения отдельных звуков; требуется напряженное внимание со стороны слушающего.
Менее 60 «неудовлетворительно» / «незачет»	Задание не выполнено; цель общения не достигнута	Не может поддержать беседу.	В целом не соответствует поставленной задаче.	В целом не соответствует поставленной задаче.	Содержание высказывания не воспринимается.

Методические указания к подготовке сообщения, доклада или презентации

УО-3. Подготовка сообщения, доклада или презентации.

Подготовка сообщения, доклада или презентации (далее – Сообщение) на английском языке является важной формой работы, которая расширяет общий кругозор студента за счет использования дополнительных англоязычных источников; учит планировать длительное высказывание на английском языке с логическими переходами от одной мысли к другой, расширяет словарный запас. При подготовке сообщения, доклада или презентации необходимо учитывать следующее:

1. Выбор темы.

Следует предпочесть тему, которая является наиболее интересной и актуальной в текущий промежуток времени. Тема должна быть достаточно широко представлена в англоязычной прессе и Интернете качественными и доступными материалами;

2. Регламент выступления и объем сообщения.

Как правило, длительность звучания устной презентации составляет около 5 минут при следующих параметрах напечатанного текста: текст в объеме 1800 знаков, т.е. одной печатной страницы А4 с использованием шрифта Times New Roman, кегль 14 пт и интервала 1,5.

Баллы	Содержание	Представление
100-86 «отлично» «зачтено»	Заявленная тема раскрыта полностью; все идеи ясно изложены и структурированы, аргументы представлены в логической последовательности	Отсутствуют/практически отсутствуют языковые ошибки; демонстрирует свободное владение материалом; четко следует регламенту выступления
85-76 «хорошо» «зачтено»	Заявленная тема раскрыта практически полностью; основные идеи изложены и структурированы, аргументы представлены в логической последовательности	Допущено незначительное количество языковых ошибок, которые не препятствуют пониманию сообщения; демонстрирует практически свободное владение материалом
75-61 «удовлетворительно» «зачтено»	Заявленная тема раскрыта частично; допускает нарушение логической последовательности аргументов	Допускает языковые ошибки, которые не препятствуют общему пониманию сообщения; сообщение представлено с опорой на текст
Менее 60 «неудовлетворительно» / «незачет»	Заявленная тема не раскрыта, информация не полная	Допущено большое количество языковых ошибок



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «Практикум по аудированию второго иностранного языка»
Направление подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение
профиль «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений
(китайский и английский языки)»
Форма подготовки очная

Владивосток
2017

Паспорт ФОС

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
<p>ПК-2</p> <p>способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи).</p>	знает	<p>–фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объем лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранного языка;</p> <p>–орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемого языков;</p> <p>– национальные, региональные особенности произношения.</p> <p>- Различные формы звучащей речи изучаемых языков</p>
	умеет	<p>– свободно понимать на слух иноязычную речь во всех ее социальных и региональных вариантах в непосредственном общении в различных ситуациях и через технические средства.</p>
	владеет	<p>–всеми видами речевой деятельности (аудирование) на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой.</p>
<p>ПК-6</p> <p>способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</p>	знает	<p>- лингвистические маркеры социальных отношений и маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</p> <p>– речевые формулы приветствия, прощания, эмоционального восклицания.</p>
	умеет	<p>– Распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка для решения профессиональных задач</p>
	владеет	<p>– методикой распознавания лингвистических маркеров социальных отношений и адекватного их использования (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), а также распознавания маркеров речевой характеристики человека на всех уровнях языка для эффективного решения профессиональных задач</p>

Контроль достижений целей курса

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Темы 1-3 (недели 1-9, 18 часов) Тема 1. Globalization Тема 2. Education Тема 3. Medicine	ПК-2 способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи).	знает: - фонетическую систему, грамматические явления, необходимый объем лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранного языка в рамках пройденных тем; - орфографическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемого языка; - различные формы звучащей речи изучаемого языка	ПР-1 ПР-10 УО-3	Задания части 1 (устная часть), Задания части 2 (письменная часть)
			умеет свободно понимать на слух иноязычную речь в непосредственном общении в различных ситуациях и через технические средства.		

			владеет видами речевой деятельности (аудирование) на изучаемом иностранном языке в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности		
		ПК-6 способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка	Знает речевые формулы приветствия, прощания, эмоционального восклицания.	ПР-1 ПР-10 УО-3	Задания части 1 (устная часть), Задания части 2 (письменная часть)
			Умеет адекватно использовать лингвистические маркеры социальных отношений (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание)		
			Владеет методикой распознавания лингвистических маркеров социальных отношений и адекватного их использования (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание).		

2	<p>Темы 4-6 (недели 10-18, 18 часов)</p> <p>Тема 4. Manufacturing</p> <p>Тема 5. Environment</p> <p>Тема 6. Energy</p>	<p>ПК-2</p> <p>способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи).</p>	<p>Знает фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объем лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранного языка в рамках пройденных тем;</p> <p>– орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков;</p> <p>– национальные, региональные особенности произношения.</p> <p>- Различные формы звучащей речи изучаемого языка</p> <p>Умеет свободно понимать на слух иноязычную речь во всех ее социальных и региональных вариантах в непосредственном общении в различных ситуациях и через технические средства.</p> <p>Владеет всеми видами речевой деятельности (аудирование) на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой.</p>	<p>ПР-1</p> <p>ПР-10</p> <p>УО-3</p>	<p>Задания части 1 (устная часть), Задания части 2 (письменная часть)</p>
---	--	--	--	--------------------------------------	---

		<p>ПК-6</p> <p>способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</p>	<p>Знает - лингвистические маркеры социальных отношений и маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка – речевые формулы приветствия, прощания, эмоционального восклицания.</p> <hr/> <p>Умеет распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка для решения профессиональных задач</p> <hr/> <p>Владеет методикой распознавания лингвистических маркеров социальных отношений и адекватного их использования (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), а также распознавания маркеров речевой характеристики человека на всех уровнях языка для эффективного решения профессиональных задач</p>	<p>ПР-1 ПР-10 УО-3</p>	<p>Задания части 1 (устная часть), Задания части 2 (письменная часть)</p>
--	--	--	--	--------------------------------	---

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
<p>ПК-2 способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи).</p>	<p>знает (пороговый уровень)</p>	<p>фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объем лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранного языка; –орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемого языков; – национальные, региональные особенности произношения. - различные формы звучащей речи изучаемых языков</p>	<p>Знание фонетической системы, грамматического строя, необходимого объема лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистических характеристик иностранного языка; Знание орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической норм изучаемого языка; – национальных, региональных особенностей произношения. - Различных форм звучащей речи изучаемого языка</p>	<p>Способность воспринимать на слух аутентичную речь на изучаемом иностранном языке</p>

	умеет (продвинутый)	– свободно понимать на слух иноязычную речь во всех ее социальных и региональных вариантах в непосредственном общении в различных ситуациях и через технические средства.	Умение свободно понимать на слух иноязычную речь во всех ее социальных и региональных вариантах в непосредственном общении в различных ситуациях и через технические средства.	Способность воспринимать иноязычную речь во всех ее социальных и региональных вариантах в различных ситуациях повседневного и профессионального общения.
	владеет (высокий)	–всеми видами речевой деятельности (аудирование) на изучаемом иностранном языке в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой.	Владение всеми видами речевой деятельности (аудирование) на изучаемом иностранном языке в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой.	Способность осуществлять основную профессиональную коммуникацию, используя все аспекты речевой деятельности (аудирование).
ПК-6 способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно	знает (пороговый уровень)	- лингвистические маркеры социальных отношений и маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка – речевые формулы приветствия, прощания, эмоционального восклицания.	Знание лингвистических маркеров социальных отношений и маркеров речевой характеристики человека на всех уровнях языка – речевых формул	Способность идентифицировать маркеры социальных отношений и маркеров речевой характеристики человека на всех уровнях языка.

их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка			приветствия, прощания, эмоционального восклицания.	
	умеет (продвинутый)	Распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка для решения профессиональных задач	Умение распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка для решения профессиональных задач	Способность распознавать и применять речевые маркеры социальных отношений (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики
	владеет (высокий)	методикой распознавания лингвистических маркеров социальных отношений и адекватного их использования (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), а также распознавания маркеров речевой характеристики человека на всех уровнях языка для эффективного решения профессиональных задач	Владение методикой распознавания лингвистических маркеров социальных отношений и адекватного их использования (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), а также распознавания маркеров речевой характеристики человека на всех уровнях языка для эффективного решения	Способность применять методику распознавания лингвистических маркеров социальных отношений для решения профессиональных задач.

			профессиональ ных задач	
--	--	--	----------------------------	--

**Методические рекомендации, определяющие процедуры
оценивания результатов освоения дисциплины**

Промежуточная аттестация студентов. Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Практикум по аудированию второго иностранного языка» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной. Промежуточный контроль проводится в виде зачета/экзамена по семестрам. Объектом контроля являются коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности, ограниченные тематикой и проблематикой изучаемых разделов курса. Итоговый контроль проводится в виде зачета. Объектом контроля является достижение заданного Программой уровня владения иноязычной коммуникативной компетенцией.

Зачет/экзамен состоит из двух частей:

1. Устная часть – говорение.
2. Письменная часть – задания теста, в рамках которого проверяется знание языкового материала, а также два вида речевой деятельности – аудирование и чтение.

Текущая аттестация студентов. Текущая аттестация студентов по дисциплине «Иностранный язык» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине «Практикум по аудированию второго иностранного языка» проводится в форме контрольных мероприятий (устных опросов, выполнения контрольных работ, тестирования) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий);
- степень усвоения теоретических знаний;
- уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;
- результаты самостоятельной работы.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

1. Устная часть. В данном задании студенту предъявляется список вопросов в рамках изученных тем. Студент должен продемонстрировать способность высказывать собственное мнение, а также поддержать разговор. На выполнение задания отводится 7-10 минут.

Список вопросов:

1. What types of food are grown where you live? Are they eaten locally or are they sold elsewhere?
2. Should governments stop the growth of multinational restaurant chains, to allow local, traditional restaurants to compete for customers?
3. Which jobs require a long training period? Why is that?
4. Should universities be free for students? Why / Why not?
5. If you get ill in your country, where do you go for treatment?
6. Has medical treatment in your country changed much over the past 25

years?

7. Do you think we will ever stop using paper? Why / Why not?
8. Which is better for clothing: intensively farmed silk or artificial fabrics? Why?
9. What natural disasters do you know about? What impact do they have on people and places?
10. Have humans had an impact on the environment where you live? If so, how?

Студент также должен продемонстрировать владение речевыми стратегиями и умение решать ту или иную коммуникативную задачу.

Пример задания:

Prepare the debate on whether healthcare should be free for everyone.

2. Письменная часть. Данная часть представляет собой тест на проверку восприятия речи на слух, усвоения языкового материала и чтения. На выполнение данной части отводится 60 минут.

Восприятие речи на слух. Студенту необходимо прослушать аудиозапись и выбрать единственно верный вариант.

Пример задания:

Listen to the talk and choose the correct answers:

1. Which two environments does the speaker talk about?
 - a. the desert
 - b. the ocean
 - c. cities
 - d. the countryside
2. Which living thing does the speaker talk about the survival of?
 - a. insects
 - b. humans
 - c. plants

- d. animals
3. Which thing will happen if the desert is destroyed?
- a. the soil will become saltier and plants will die.
 - b. the whole world will get hotter.
 - c. there will be more dirt and dust in the air.
 - d. we will lose the acacia tree as a food source.

Задания на проверку усвоения языкового материала. В данном разделе представлены задания, проверяющие усвоение студентом грамматических явлений и лексики по пройденным темам. Сюда включены разные виды заданий, например: заполнить пропуски в предложениях словами, которые даны; выбрать наиболее подходящий вариант ответа; расставить слова в правильном порядке; раскрыть скобки, применив соответствующую временную форму и пр.

Примеры заданий:

Complete the sentences with the words from the box:

adapted	occurred	affected	declined
impacted	exploited	extracted	survived

1. Foxes have _____ to living in the cities.
2. Extinct species could have _____ if more care was taken to protect them.
3. The number of wild squirrels in the UK has _____ over many years.
4. Resources have been _____ from endangered habitats without destroying them.
5. Humans have _____ negatively on the environment by destroying forests.
6. Animals are _____ by changes in their habitat.
7. Once squirrel populations _____ naturally in the forests of the UK, but now they live mainly in urban areas.

8. Urban foxes have _____ the new habitat that they find themselves in.

Circle the correct preposition to complete the sentence.

1. *Based on / Apart from* research that I carried out in Ethiopia, I can conclude that the destruction of deserts can be reversed.

2. Visitors rarely go the research station *according to / due to* its extremely remote location.

3. *According to / Rather than* the Economist magazine, share prices fell sharply last month.

Задания на чтение. Студенту необходимо прочитать статью и определить, какое из утверждений верно (true), неверно (false) и о чем в тексте не сказано (not stated).

1. Silk is suitable for different climates. _____

2. Silkworms are usually killed in order to make silk. _____

3. Silkworms can grow to 5 cm long. _____

4. Silkworms have a varied diet. _____

5. Thousands of people were put to death for smuggling silkworms out of China. _____

Критерии оценки устной части

Баллы	Содержание	Лексический запас	Грамматическая правильность речи	Произношение
100-86 «отлично» «зачтено»	Задание полностью выполнено: цель общения полностью достигнута. Тема раскрыта в заданном объеме и представлена в виде логичных и связанных высказываний.	Имеет большой словарный запас, соответствующий поставленной задаче.	Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей: в более сложных структурах допускает небольшое количество ошибок, которые не	Речь понятна: соблюдает правильный ритм и интонационный рисунок. Все звуки в потоке речи произносятся правильно.

			мешают пониманию.	
85-76 «хорошо» «зачтено»	Задание выполнено: цель общения достигнута; однако, тема раскрыта не в полном объеме; высказывания в основном логичные и связные.	Имеет достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче. Однако, наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в беседе.	Использует структуры, в целом, соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки как в простых, так и сложных структурах, однако, они не препятствуют пониманию.	В основном, речь понятна: звуки в потоке речи произносятся правильно ⁴ однако, в ритме и интонационном рисунке прослеживается заметное влияние родного языка.
75-61 «удовлетворительно» «зачтено»	Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта недостаточно.	Имеет ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения задания.	Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание.	В отдельных случаях понимание речи может быть затруднено из-за неправильного ритма, интонационного рисунка и неправильного произнесения отдельных звуков; требуется напряженное внимание со стороны слушающего.
Менее 60 «неудовлетворительно» » / «незачет»	Задание не выполнено; цель общения не достигнута	В целом не соответствует поставленной задаче.	В целом не соответствует поставленной задаче.	Содержание высказывания не воспринимается.

Критерии оценки письменной (тестовой) части

Выделяются следующие критерии оценки:

90% – 100% правильных ответов – «отлично»;

75% – 89% правильных ответов – «хорошо»;

61% – 74% правильных ответов – «удовлетворительно»;

менее 60% правильных ответов – «неудовлетворительно».

Оценочные средства для текущей аттестации

ПР-1 – тест. Прохождение каждой темы завершается тестом, который состоит из различных заданий на проверку изученного языкового материала.

Приняты следующие **критерии оценки:**

90% – 100% правильных ответов – «отлично»;

75% – 89% правильных ответов – «хорошо»;

61% – 74% правильных ответов – «удовлетворительно»;

менее 60% правильных ответов – «неудовлетворительно»

Пример типового теста.

1. Choose the correct verb in each sentence. Use the phrasal verbs in brackets to help you.

a) The number of people going abroad to find work has *continued / increased* in recent years. (go up)

b) When the new government came into power, they *removed / excluded* many of the old street signs and put up new ones. (take away)

c) My parents both speak different languages. I'm bilingual, but when I speak to them, I sometimes *confuse / separate* one word with another. (mix up)

d) Some people predict that oil supplies will be *refused / exhausted* in a few decades. (use up)

e) We cannot *exclude / separate* the possibility that Chinese will become the world's number one language. (leave out)

2. Five of the sentences below contain a mistake. Find the mistakes and correct them.

a. Around ago ten years, I was living in Tokyo.

b. There are more supermarkets in the city centre these days.

c. At present time, the economy seems to be doing well.

d. Historic, Canada has always been a multilingual country.

e. More and more people have travelled abroad in recently years.

f. Nowadays, it is common to learn a second language.

g. Thai food is currently becoming very popular around the world.

h. International communication was very slow in a past, before the internet.

ПР-10. Деловая и ролевая игра. Данные виды деятельности предполагают групповое решение задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации или осмысления реальных ситуаций.

Критерии оценки деловой и ролевой игры

Баллы	Содержание	Взаимодействие с собеседником	Лексический запас	Грамматическая правильность речи	Произношение
100-86 «отлично» «зачтено»	Задание полностью выполнено: цель общения полностью достигнута. Тема раскрыта в заданном объеме и представлена в виде логичных и связанных высказываний.	Демонстрирует способность начинать и активно поддерживать беседу, соблюдая очередность в обмене репликами: способность быстро реагировать и проявлять инициативу при смене темы.	Имеет большой словарный запас, соответствующий поставленной задаче.	Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей: в более сложных структурах допускает небольшое количество ошибок, которые не мешают пониманию.	Речь понятна: соблюдает правильный ритм и интонационный рисунок. Все звуки в потоке речи произносятся правильно.
85-76 «хорошо» «зачтено»	Задание выполнено: цель общения достигнута; однако, тема раскрыта не в полном объеме; высказывания в основном логичные и связанные.	В большинстве случаев демонстрирует способность начинать при необходимости и поддерживать беседу, реагировать и проявлять инициативу при смене	Имеет достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче. Однако, наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные	Использует структуры, в целом, соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки как в простых, так и сложных структурах, однако, они не препятствуют	В основном, речь понятна: звуки в потоке речи произносятся правильно ⁴ однако, в ритме и интонационном рисунке прослеживается заметное влияние

		темы. В некоторых случаях наблюдаются паузы.	неточности в беседе.	пониманию.	родного языка.
75-61 «удовлетворительно» «зачтено»	Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта недостаточно.	Не стремится начинать и поддерживать беседу; передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте; в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника.	Имеет ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения задания.	Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание.	В отдельных случаях понимание речи может быть затруднено из-за неправильного ритма, интонационного рисунка и неправильного произнесения отдельных звуков; требуется напряженное внимание со стороны слушающего.
Менее 60 «неудовлетворительно» / «незачет»	Задание не выполнено; цель общения не достигнута	Не может поддержать беседу.	В целом не соответствует поставленной задаче.	В целом не соответствует поставленной задаче.	Содержание высказывания не воспринимается.

Пример типовой ролевой игры

1. You are one of the prestigious college admission officers. You have 5 candidates for a scholarship and you have to choose just two of them. You are given a table with their scores for: the motivation essay, the entering test and the list of personal achievements. Together with the rest of the officers (your classmates) decide who is worth giving the scholarship.

УО-3. Подготовка сообщения, доклада или презентации. Подготовка сообщения, доклада или презентации (далее – Сообщение) на английском языке является важной формой работы, которая расширяет общий кругозор студента за счет использования дополнительных англоязычных источников;

учит планировать длительное высказывание на английском языке с логическими переходами от одной мысли к другой, расширяет словарный запас.

Критерии оценки:

Баллы	Содержание	Представление
100-86 «отлично» «зачтено»	Заявленная тема раскрыта полностью; все идеи ясно изложены и структурированы, аргументы представлены в логической последовательности	Отсутствуют/практически отсутствуют языковые ошибки; демонстрирует свободное владение материалом; четко следует регламенту выступления
85-76 «хорошо» «зачтено»	Заявленная тема раскрыта практически полностью; основные идеи изложены и структурированы, аргументы представлены в логической последовательности	Допущено незначительное количество языковых ошибок, которые не препятствуют пониманию сообщения; демонстрирует практически свободное владение материалом
75-61 «удовлетворительно» «зачтено»	Заявленная тема раскрыта частично; допускает нарушение логической последовательности аргументов	Допускает языковые ошибки, которые не препятствуют общему пониманию сообщения; сообщение представлено с опорой на текст
Менее 60 «неудовлетворительно» / «незачет»	Заявленная тема не раскрыта, информация не полная	Допущено большое количество языковых ошибок

Примерные темы сообщений, докладов, презентаций:

1. Short- and long-term solutions to an environmental problem.
2. World manufacturers.
3. Alternative medicine.